

PENTAX

BINOCULARS 雙筒望遠鏡

FERNGLÄSER 双筒望远镜

JUMELLES

BINOCOLI

BINOCULARES

VERREKIJKER

OWNER'S MANUAL 8×42 DCF HRC

BEDIENUNGSANLEITUNG 10×42 DCF HRC

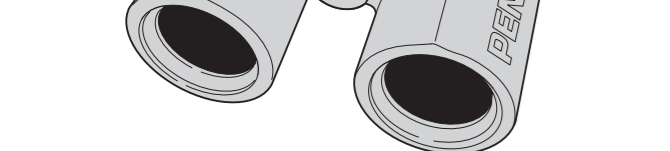
ISTRUZIONI

MANUAL DE INSTRUCCIONES

HANDLEIDING

使用説明書

使用説明書



WARNING

WARNUNG

AVERTISSEMENT

AVVERTENZA

ADVERTENCIA

WAARSCHUWINGEN

警告

警告

Never attempt to look into the sun with binoculars.

WARNUNG

Blicken Sie nie mit einem Fernglas in die Sonne.

AVERTISSEMENT

N'observez jamais le soleil avec vos jumelles.

AVVERTENZA

Non guardare il sole attraverso il binocolo.

ADVERTENCIA

Nunca intente mirar al sol con prismáticos.

WAARSCHUWINGEN

Probeer nooit recht in de zon te kijken met de verrekijker

警告

切勿使用望遠鏡觀望太陽。

警告

双眼鏡で太陽を絶対見ないで下さい。

WARNING

WARNUNG

AVERTISSEMENT

AVVERTENZA

WAARSCHUWINGEN

警告

警告

警告

警告

警告

警告

警告

警告

警告

警告

警告

警告

警告

警告

警告

警告

警告

警告

警告

警告

警告

警告

警告

警告

警告

警告

警告

警告

警告

警告

警告

警告

警告

警告

警告

警告

警告

警告

警告

警告

警告

警告

警告

警告

警告

ペンタックス株式会社

〒174-8639 東京都板橋区前野町 2-36-9

ホームページhttp://www.pentax.co.jp/

ペンタックス

お客様相談センター（弊社製品に関するお問い合わせ）

〒174-8639 東京都板橋区前野町 2-36-9

営業時間 午前 9：00～午後 6：00（土・日・祝日および休売休業日を除く）

0570-001313

市内通話料金でご利用いただけます。

携帯・PHSの方は、下記番号をご利用ください。

☎03（3986）3200（代）

【ショールーム・写真館・修理受付】

ペンタックスフォーラム

〒183-0401 東京都新宿区西新宿 2-1-1 新宿三井ビル1 階（私寓館 240 号）

営業時間 午前 10：30～午後 6：30（年末年始および三井ビル休業日は除き年無休）

PENTAX

PENTAX Corporation 2-36-9 Maeno-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8639, JAPAN (http://www.pentax.co.jp/)

PENTAX Europe GmbH (European Headquarters) Julius-Vosseler-Strasse, 104, 22527 Hamburg, GERMANY (http://www.pentaxeuropa.com) (Germany-http://www.pentax.de)

PENTAX U.K. Limited Pentax House, Heron Drive, Langley, Slough, Berks SL3 8PN, U.K. (http://www.pentax.co.uk)

PENTAX France S.A.S. 12124, rue Jean Poulimarch, 95106 Argenteuil Cedex, FRANCE

PENTAX Benelux B.V. (for Netherlands) Spineveld 25, 4814 HR Breda, NETHERLANDS (http://www.pentax.nl) (for Belgium & Luxembourg) Weveldiaan 3-5, 1930 Zaventem, BELGIUM (http://www.pentax.be)

PENTAX (Schweiz) AG Widenholzstrasse 1 Postfach 367 8305 Dietlikon, SWITZERLAND (http://www.pentax.ch)

PENTAX Scandinavia AB P.O.Box 650, 75127 Uppsala, SWEDEN (http://www.pentax.se)

PENTAX Imaging Company A Division of PENTAX of America, Inc. (Headquarters) 600 12th Street, Suite 300 Golden, Colorado 80401, U.S.A. (Distribution & Service Center) 1616 West 45th Drive, Unit H Golden, Colorado 80403, U.S.A. (http://www.pentaximaging.com)

PENTAX Canada Inc. 1770 Argenta Road Mississauga, Ontario L5N 3S7, CANADA (http://www.pentax.ca)

☆ SPECIFICATIONS ARE SUBJECT TO CHANGE AT ANY TIME WITHOUT NOTIFICATION OR ANY OBLIGATION ON THE PART OF THE MANUFACTURER.

☆ DIE TECHNISCHEN DATEN DES PRODUKTS KÖNNEN JEDERZEIT OHNE WEITEREVER PFLICHTUNGEN SEITENS DES HERSTELLERS GEÄNDERT WERDEN.

☆ LES CARACTERISTIQUES DE CET APPAREIL SONT SUIETTES A MODIFICATIONS SANS AUCUN ENGAGEMENT DE LA PART DU FABRICANT.

☆ LE CARATTERISTICHE POSSONO ESSERE SOGGETTE IN QUALSIASI MOMENTO A VARIAZIONI SENZA ALCUN PREAMVISO O OBBLIGO DA PARTE DEL FABBRICANTE.

☆ LA FIGHA TECNICA ES SUSCEPTIBLE DE MODIFICACION EN CUALQUIER MOMENTO SIN NOTIFICACION NI OBLIGACION ALGUNA POR PARTE DEL FABRICANTE.

☆ SPECIFICATIES KUNNEN TE ALLEN TJDE WORDEN GEWIJZIGD ZONDER VOORAFGAANDE KENNISGEVING OF ENIGE VERPLICHTING VAN DE KANT VAN DE FABRIKANT.

☆ 上述部份規格如有更改，請恕敝方不另行通知。

☆ 記載内容の仕様などの一部が予告なく変更される場合があります。

57769 01-0611

日本語

特長

ペンタックス「DCF HRC」シリーズ双眼鏡は、窒素ガスを封入した防水双眼鏡（JIS保護等級Ⅰ級相当）です。

光学系は、ロングアイレインフ仕様で見やすくなっています。またレンズ面にマルチコート、フリスムにフェーズコートと銀蒸着を採用し、明るい視界が得られます。

本体には、回転スライド目当てや三脚ネジ穴、フルラバーコートを採用し、見やすく使いやすくなっています。

☆ 記載内容の仕様などの一部が予告なく変更される場合があります。

57769 01-0611

日本語

特長

ペンタックス「DCF HRC」シリーズ双眼鏡は、窒素ガスを封入した防水双眼鏡（JIS保護等級Ⅰ級相当）です。

光学系は、ロングアイレインフ仕様で見やすくなっています。またレンズ面にマルチコート、フリスムにフェーズコートと銀蒸着を採用し、明るい視界が得られます。

本体には、回転スライド目当てや三脚ネジ穴、フルラバーコートを採用し、見やすく使いやすくなっています。

☆ 記載内容の仕様などの一部が予告なく変更される場合があります。

57769 01-0611

日本語

特長

ペンタックス「DCF HRC」シリーズ双眼鏡は、窒素ガスを封入した防水双眼鏡（JIS保護等級Ⅰ級相当）です。

光学系は、ロングアイレインフ仕様で見やすくなっています。またレンズ面にマルチコート、フリスムにフェーズコートと銀蒸着を採用し、明るい視界が得られます。

本体には、回転スライド目当てや三脚ネジ穴、フルラバーコートを採用し、見やすく使いやすくなっています。

☆ 記載内容の仕様などの一部が予告なく変更される場合があります。

57769 01-0611

日本語

特長

ペンタックス「DCF HRC」シリーズ双眼鏡は、窒素ガスを封入した防水双眼鏡（JIS保護等級Ⅰ級相当）です。

光学系は、ロングアイレインフ仕様で見やすくなっています。またレンズ面にマルチコート、フリスムにフェーズコートと銀蒸着を採用し、明るい視界が得られます。

本体には、回転スライド目当てや三脚ネジ穴、フルラバーコートを採用し、見やすく使いやすくなっています。

☆ 記載内容の仕様などの一部が予告なく変更される場合があります。

57769 01-0611

日本語

特長

ペンタックス「DCF HRC」シリーズ双眼鏡は、窒素ガスを封入した防水双眼鏡（JIS保護等級Ⅰ級相当）です。

光学系は、ロングアイレインフ仕様で見やすくなっています。またレンズ面にマルチコート、フリスムにフェーズコートと銀蒸着を採用し、明るい視界が得られます。

本体には、回転スライド目当てや三脚ネジ穴、フルラバーコートを採用し、見やすく使いやすくなっています。

☆ 記載内容の仕様などの一部が予告なく変更される場合があります。

57769 01-0611

日本語

特長

ペンタックス「DCF HRC」シリーズ双眼鏡は、窒素ガスを封入した防水双眼鏡（JIS保護等級Ⅰ級相当）です。

光学系は、ロングアイレインフ仕様で見やすくなっています。またレンズ面にマルチコート、フリスムにフェーズコートと銀蒸着を採用し、明るい視界が得られます。

本体には、回転スライド目当てや三脚ネジ穴、フルラバーコートを採用し、見やすく使いやすくなっています。

☆ 記載内容の仕様などの一部が予告なく変更される場合があります。

57769 01-0611

日本語

特長

ペンタックス「DCF HRC」シリーズ双眼鏡は、窒素ガスを封入した防水双眼鏡（JIS保護等級Ⅰ級相当）です。

光学系は、ロングアイレインフ仕様で見やすくなっています。またレンズ面にマルチコート、フリスムにフェーズコートと銀蒸着を採用し、明るい視界が得られます。

本体には、回転スライド目当てや三脚ネジ穴、フルラバーコートを採用し、見やすく使いやすくなっています。

☆ 記載内容の仕様などの一部が予告なく変更される場合があります。

57769 01-0611

日本語

特長

ペンタックス「DCF HRC」シリーズ双眼鏡は、窒素ガスを封入した防水双眼鏡（JIS保護等級Ⅰ級相当）です。

光学系は、ロングアイレインフ仕様で見やすくなっています。またレンズ面にマルチコート、フリスムにフェーズコートと銀蒸着を採用し、明るい視界が得られます。

本体には、回転スライド目当てや三脚ネジ穴、フルラバーコートを採用し、見やすく使いやすくなっています。

☆ 記載内容の仕様などの一部が予告なく変更される場合があります。

57769 01-0611

日本語

特長

ペンタックス「DCF HRC」シリーズ双眼鏡は、窒素ガスを封入した防水双眼鏡（JIS保護等級Ⅰ級相当）です。

光学系は、ロングアイレインフ仕様で見やすくなっています。またレンズ面にマルチコート、フリスムにフェーズコートと銀蒸着を採用し、明るい視界が得られます。

本体には、回転スライド目当てや三脚ネジ穴、フルラバーコートを採用し、見やすく使いやすくなっています。

☆ 記載内容の仕様などの一部が予告なく変更される場合があります。

57769 01-0611

Deutsch

Bei den Pentax-Ferngläsern der Reihe DCF HRC handelt es sich um wasserdichte, stickstoffgefüllte Ferngläser (entsprechend der Klasse JIS 6).

Das optische System verfügt zugunsten des Beobachtungskomforts über einen weiten Augenabstand. Darüber hinaus ist es mit einer Mehrschichtvergütung sowie Phasenvergütung und mit Silber besprühten Prismen versehen, um ein helles Bild zu gewährleisten.

Das Gerät ist mit einstellbaren Augenmuscheln, einem Stativgewinde und einer Vollgummibeschichtung für besseren Beobachtungskomfort und eine einfache Handhabung ausgestattet.

Deutsch

Bei den Pentax-Ferngläsern der Reihe DCF HRC handelt es sich um wasserdichte, stickstoffgefüllte Ferngläser (entsprechend der Klasse JIS 6).

Das optische System verfügt zugunsten des Beobachtungskomforts über einen weiten Augenabstand. Darüber hinaus ist es mit einer Mehrschichtvergütung sowie Phasenvergütung und mit Silber besprühten Prismen versehen, um ein helles Bild zu gewährleisten.

Das Gerät ist mit einstellbaren Augenmuscheln, einem Stativgewinde und einer Vollgummibeschichtung für besseren Beobachtungskomfort und eine einfache Handhabung ausgestattet.

☆ AVVERTISSEMENT

1. Pour ne pas s'abimer les yeux, ne JAMAIS regarder directement le soleil avec les jumelles, sous peine de graves dommages à la rétine, voire de la perte totale de la vue.

2. Ne pas laisser les jumelles en plein soleil. Les rayons solaires sont concentrés en traversant le système optique des jumelles et peuvent provoquer un incendie s'ils convergent sur des matières combustibles.

☆ AVVERTISSEMENT

1. Um ernsthafte Augenverletzungen zu vermeiden, sehen Sie NIEMALS durch ein Fernglas in die Sonne. Die Netzhaut kann schwer verletzt werden und das Sehvermögen kann vollständig verloren gehen.

2. Lassen Sie das Fernglas nicht in direktem Sonnenlicht liegen. Sonnenstrahlen, die durch das Fernglasokular einfallen, werden verstärkt. Falls sie auf entzündliches Material treffen, kann dieses in Brand geraten.

☆ AVVERTISSEMENT

1. Verwenden Sie das Fernglas nicht beim Gehen, da Tiefenwahrnehmung und Rundumsicht drastisch verändert werden. Dadurch besteht die Gefahr eines Aufpralls oder Sturzes und von Verletzungen.

2. Vorsicht ist geboten, wenn Kinder die Fernglasrohre einstellen. Sie könnten sich die Finger einklemmen.

3. Bei lang andauernder Verwendung des Fernglases kann es zu allergischen Reaktionen um das Auge kommen, wo die Augenmuscheln die Haut berühren. Konsultieren Sie einen Arzt, wenn solche Symptome auftreten.

4. Schwingen Sie das Fernglas nicht am Trageriemens hin und her. Sie könnten sonst andere Personen verletzen.

5. Vorsicht im Umgang mit Plastiktüten! Bewahren Sie die Plastiktüte, in dem das Fernglas geliefert wird, sowie alle anderen Tüten außerhalb der Reichweite von Kindern und Säuglingen auf. Andernfalls besteht Erstickungsgefahr.

☆ AVVERTISSEMENT

1. Übern Sie beim Einstellen des Mitteltrieb-Scharfeinstellrads, des Dioptrien-Einstellrads, der Augenmuscheln, des Augenabstands sowie beim Anbringen des Fernglases auf einem Stativ keinen übermäßigen Druck aus. (Bringen Sie das Fernglas bitte mit dem gesondert erhältlichen Pentax Stativ-Adapter TP-3 am Stativ an.)

2. Lassen Sie das Fernglas nicht fallen und schützen Sie es vor starken Vibrationen, Stoßen und starkem Druck.

3. Setzen Sie das Fernglas keinen hohen Temperaturen über 60 Grad Celsius aus. Lassen Sie das Fernglas nicht längere Zeit an einem heißen, feuchten Ort, wie z. B. in einem in der Sonne geparkten Wagen oder in der Nähe einer Heizung. Andernfalls kann sich das Fernglas verformen.

4. Verwenden Sie das Fernglas nicht im Wasser. Wenn Salzwasser auf das Fernglas spritzt, waschen Sie es mit langsam fließendem Leitungswasser ab und wischen es danach trocken.

5. Schützen Sie das Fernglas ausreichend vor Schmutz, Schlamm, Sand, Feuchtigkeit, schädlichen Gasen und anderen Substanzen. Andernfalls kann es zu Schäden kommen und das Fernglas kann unbrauchbar werden.

6. Das Fernglas ist zwar wasserdicht, doch sollte es nass werden, wischen Sie es nach Gebrauch mit einem trockenen Tuch ab. Verwenden Sie zum Reinigen des Fernglases weder Verdünnung, Alkohol noch Benzin. Wenn die Linsen verschmutzt sind, reinigen Sie sie mit Linsenreinigungsmittel und einem sauberen, weichen und trockenen Tuch.

7. Bewahren Sie das Fernglas unbedingt an einem gut belüfteten Ort auf, um Schimmelbildung zu vermeiden. Legen Sie es auf keinen Fall in einen Schrank mit Mottenkugeln und halten Sie es von Chemikalien fern.

☆ AVVERTISSEMENT

1. Para evitar lesiones graves en la vista, NUNCA mire al sol a través de los prismáticos, ya que pueden producirse lesiones de consideración en la retina o la pérdida total de la visión.

2. No deje los prismáticos expuestos a la luz solar directa. Los rayos del sol se intensificarán al pasar a través de los prismáticos, y si enfocan sobre materiales inflamables pueden producir un incendio.

☆ AVVERTISSEMENT

1. Do not use the binoculars while walking as depth perception and peripheral vision are dramatically altered. This can cause the injury of clash or fall down.

2. Caution should be taken when adjusting the binocular barrels especially by the children to avoid fingers being pinched.

3. Using the binoculars continuously for a long time may cause inflammation of the skin around the eye where the eyepiece ring come in contact with the skin. Consult a physician if any symptoms are noticed.

4. Do not swing the binoculars by the neck strap, as there is a danger of hurt person.

5. Be careful with the vinyl bag. Keep the vinyl bag in which the binoculars are packed for delivery, and all other vinyl bags, out of the reach of children and infants, as there is a risk of suffocation.

☆ AVVERTISSEMENT

1. Para evitar lesiones graves en la vista, NUNCA mire al sol a través de los prismáticos, ya que pueden producirse lesiones de consideración en la retina o la pérdida total de la visión.

2. No deje los prismáticos expuestos a la luz solar directa. Los rayos del sol se intensificarán al pasar a través de los prismáticos, y si enfocan sobre materiales inflamables pueden producir un incendio.

☆ AVVERTISSEMENT

1. Do not use the binoculars while walking as depth perception and peripheral vision are dramatically altered. This can cause the injury of clash or fall down.

2. Caution should be taken when adjusting the binocular barrels especially by the children to avoid fingers being pinched.

